

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/12023
25 March 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОРТУГАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 МАРТА 1976 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сослаться на письмо, направленное Вашему Превосходительству Постоянным представителем Южной Африки 20 числа этого месяца и распространенное в качестве документа Совета Безопасности S/12019.

В приложении I вышеупомянутого письма содержится заявление, сделанное достопочтенным Б.Дж. Форстером, премьер-министром Южно-Африканской Республики, 21 марта 1976 года по вопросу о выводе южноафриканских войск из района плотины Калуэке в Анголе.

В одном из пунктов этого заявления премьер-министр Южной Африки утверждает, что войска его страны заняли район плотины Калуэке в августе 1975 года якобы с целью "защиты жизни рабочих и охраны сооружений", причем южноафриканское правительство немедленно информировало правительство Португалии об этом факте и настоятельно призвало его взять на себя осуществление этой задачи. Г-н Форстер добавляет, что "правительство Португалии в то время не могло сделать этого и попросило Южную Африку продолжать осуществление своих защитных мер и оставаться *in situ* до тех пор, пока оно не сможет взять на себя эту ответственность".

Необходимо отметить, что, вопреки заявлению, сделанному министром обороны Южной Африки в ноябре 1975 года, г-н Форстер теперь признает, что войска его страны вторглись на территорию Анголы 9 августа 1975 года без ведома и без предварительного разрешения правительства Португалии, которое узнало об этой акции только после того, как она имела место.

Фактически посол Португалии в Претории был вызван в министерство иностранных дел Южно-Африканской Республики 12 августа 1975 года и информирован о том, что южноафриканские вооруженные силы были направлены в район Калуэке. Позднее в связи с этим посол Португалии выразил протест против этого нарушения границы.

S/12023
Russian
Page 2

18 августа 1975 года эти протесты были вновь высказаны в Лиссабоне послу Южной Африки, который был вызван с этой целью в министерство иностранных дел. Они были еще раз подтверждены в ноте, направленной ему 3 сентября 1975 года.

Таким образом, утверждение о том, что правительство Португалии просило Южную Африку оставаться в районе Калуэке и продолжать обеспечивать безопасность осуществляемой деятельности в районе плотины, полностью лишено оснований.

Мое правительство не давало правительству Южной Африки предварительного разрешения на проведение такой акции и высказало протест, как только узнало о ней.

Буду признателен, если Ваше Превосходительство распространит настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

Жозе Мануэль ГАЛВАН ТЕЛИШ
Посол
Постоянный представитель Португалии
при Организации Объединенных Наций
